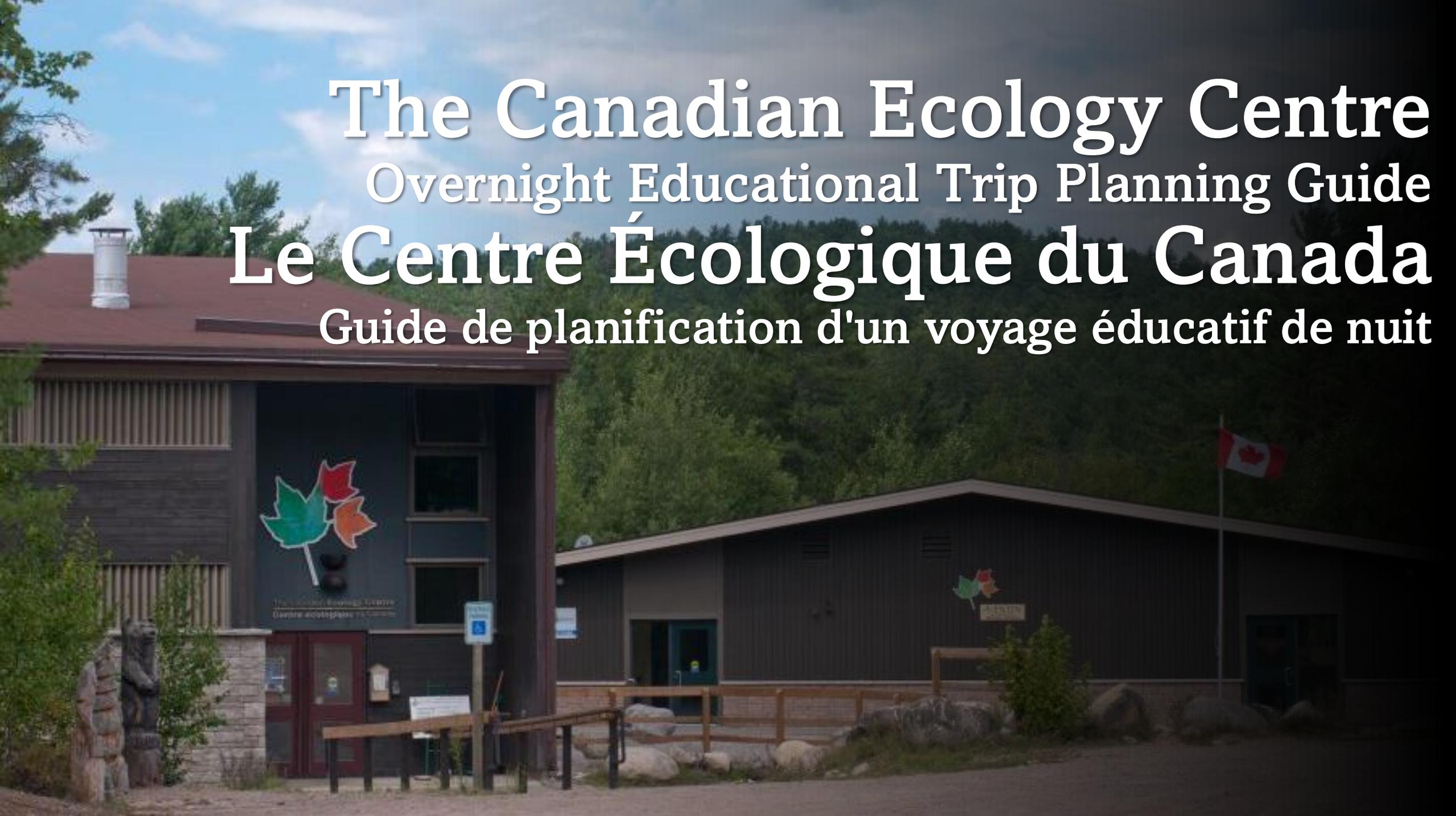


# The Canadian Ecology Centre

## Overnight Educational Trip Planning Guide

# Le Centre Écologique du Canada

## Guide de planification d'un voyage éducatif de nuit





# Who we are/ Qui sommes-nous

The CEC is a non-profit outdoor environmental education and conference centre.

We offer a variety of year-round educational programs, fixed roof accommodations, and event space.

We host school and community groups, meetings, conferences, weddings, family events, retreats.

Le CEC est un centre de conférences et d'éducation environnementale en plein air à but non lucratif.

Nous offrons une variété de programmes éducatifs tout au long de l'année, des hébergements à toit fixe et des espaces pour les événements.

Nous accueillons des groupes scolaires et communautaires, des réunions, des conférences, des mariages, des événements familiaux et des retraites.

# Where we are/ Où nous sommes?

The CEC is nestled in the heart of Samuel de Champlain Provincial Park, surrounded by a mix of Boreal and Carolinian forests. Just steps away from the Mattawa River, an important route during the fur trade, the area has a rich and interesting past.

We are located 40 minutes East of North Bay, 4 hours North of Toronto and 3 hours West of Ottawa.

Our site is located 10 min from hospital and ambulance services.

Le CEC est situé au cœur du parc provincial Samuel de Champlain, entouré d'un mélange de forêts boréales et caroliniennes. À quelques pas de la rivière Mattawa, une voie importante pour la traite des fourrures, la région a un passé riche et intéressant.

Nous sommes situés à 40 minutes à l'est de North Bay, à 4 heures au nord de Toronto et à 3 heures à l'ouest d'Ottawa.

Notre site est situé à 10 minutes de l'hôpital et des services d'ambulance.



# Our Staff / Notre personnel

Our team is made up of certified teachers, forest school practitioners, qualified recreation staff and experts in the fields of environment and outdoor education.

Notre équipe est composée d'enseignants diplômés, praticien de l'école forestière, d'animateurs qualifiés et d'experts dans les domaines de l'environnement et de l'éducation au plein air.



**Bill Steer, OCT**

General Manager/  
Directeur



**Laura Kielpinski, OCT**

Assistant General Manager/  
Assistant General Adjoint



**Coral Bissett, OCT**

Program Manager/  
Directrice des Programmes



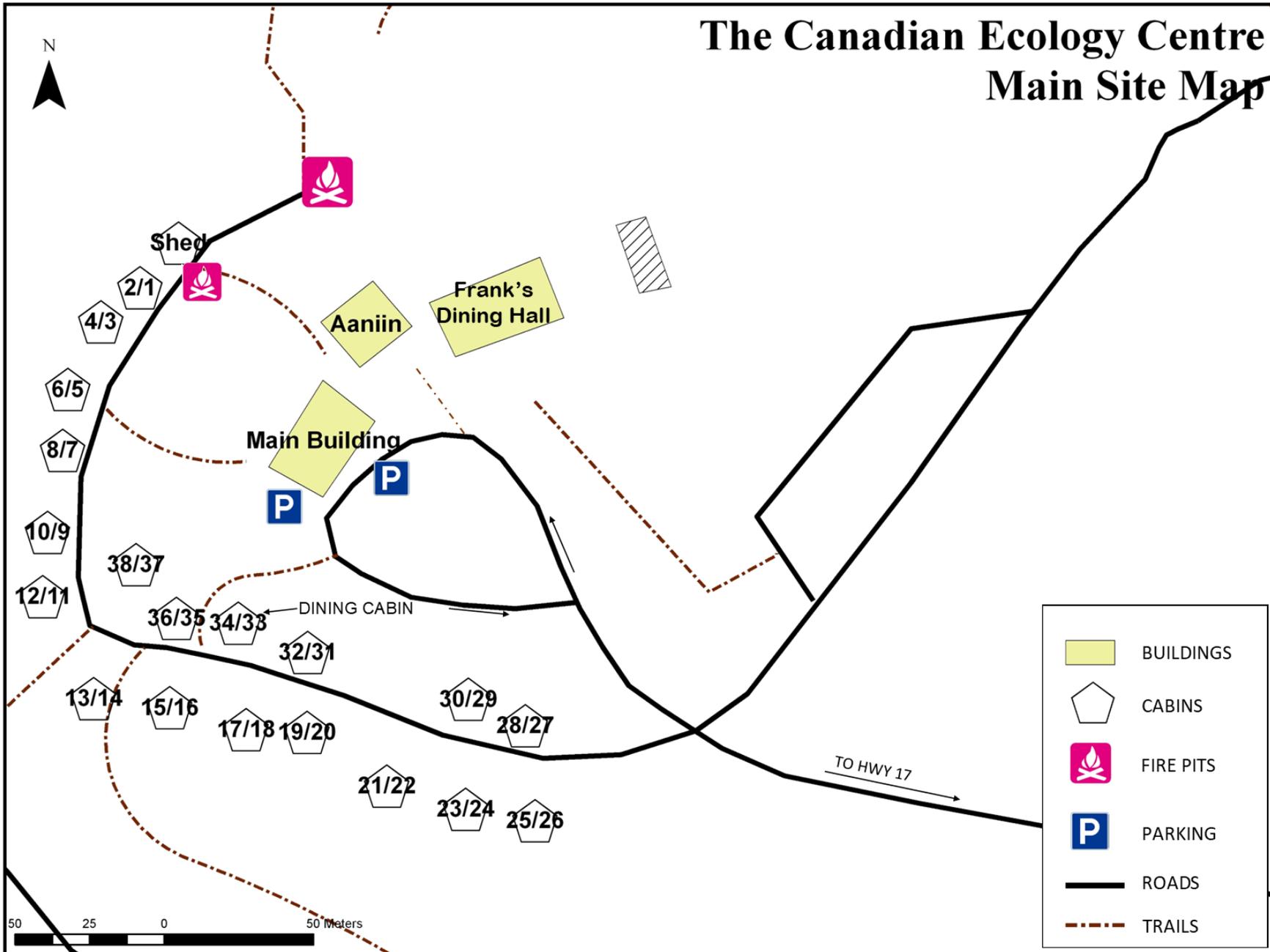
**Tim Lougheed, OCT**

Program Coordinator/  
Coordinateur de programme

Our facilities  
Nos installations



# The Canadian Ecology Centre Main Site Map



# The Cabins

## Les Cabines



### **Our cabins are equipped with:**

Linens (pillows, comforters, sheets)

Bar fridge

Bathroom with shower and flush toilet

Potable hot and cold water

### **Not included:**

Bath or Beach towels

### **Nos cabanes sont équipées de :**

Linge de maison (oreillers, couettes, draps)

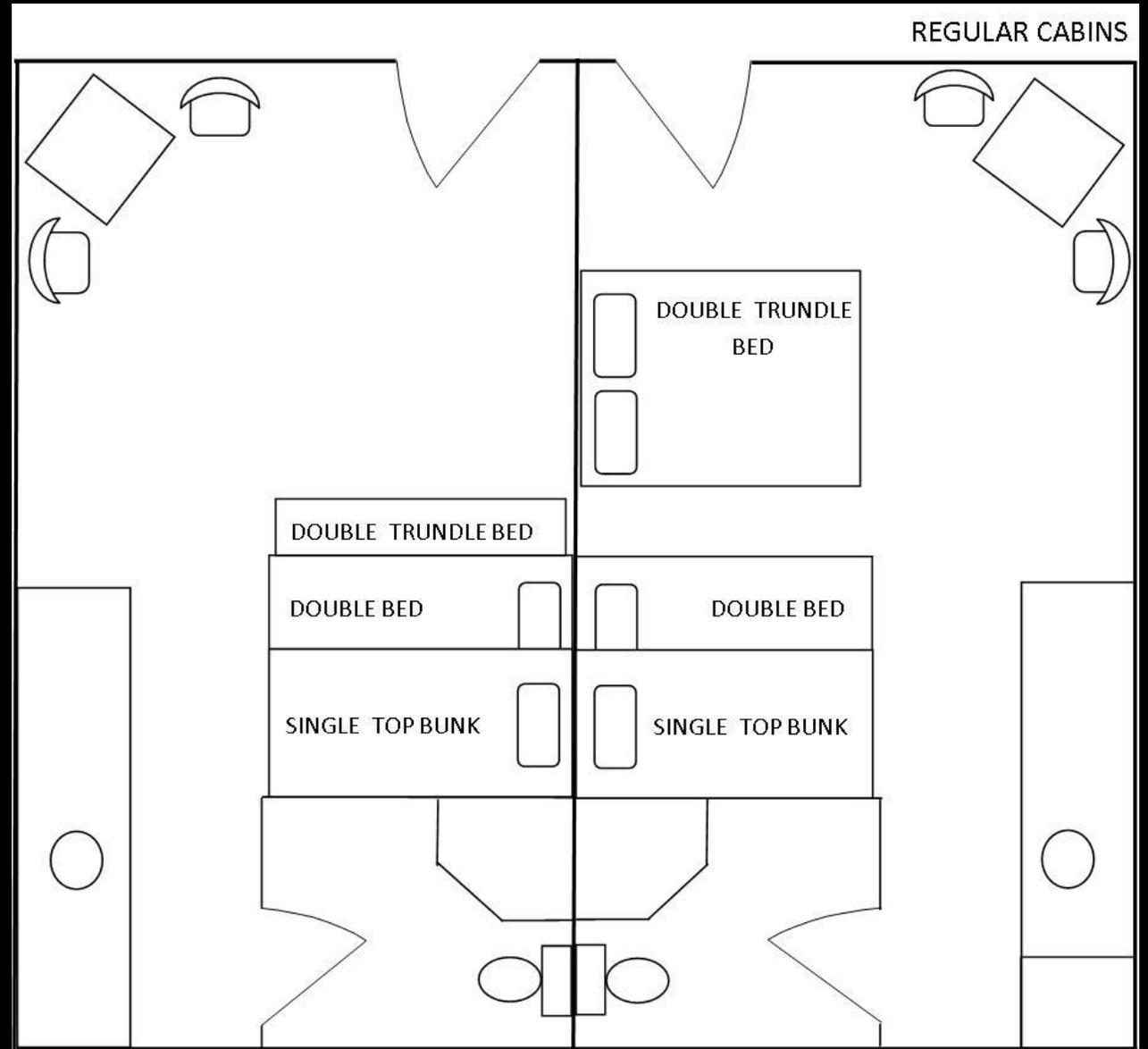
Réfrigérateur petit

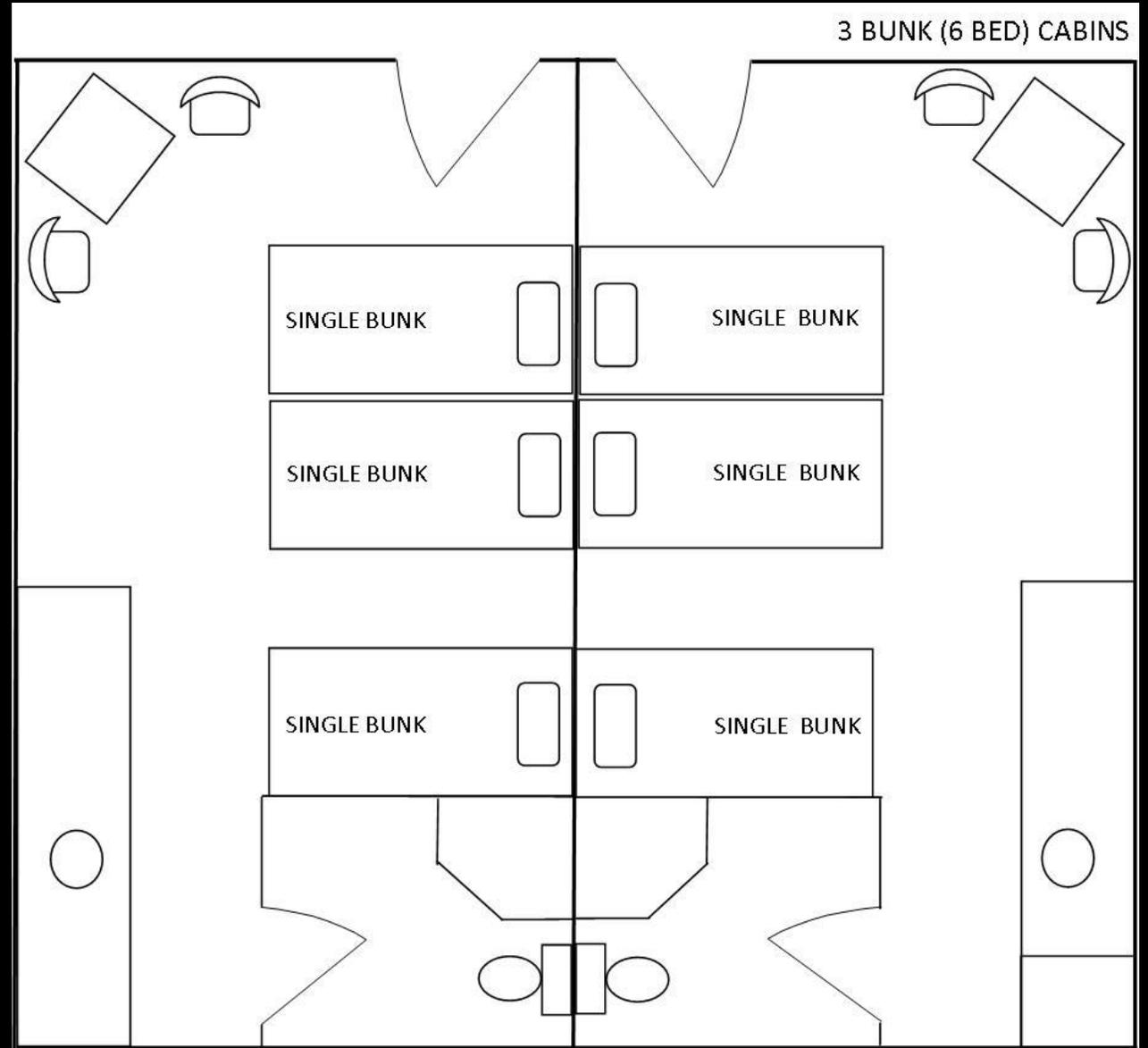
Salle de bain avec douche et toilettes à chasse d'eau

Eau chaude et froide potable

### **Non inclus :**

Serviettes de bain ou plages





# Main Building Bâtiment Principal

In our main building you will find:

- The front desk
- Our small souvenir shop
- Washrooms
- Meeting spaces

Dans notre bâtiment principal,  
vous trouverez:

- La réception
- Notre petite boutique de souvenirs
- Les toilettes
- Les espaces de réunion





Our small souvenir shop has stuffed animals, t-shirts, hoodies, books and jewelry.

Notre petite boutique de souvenirs propose des animaux en peluche, des t-shirts, des sweats à capuche, des livres et des bijoux.

# Frank's - Dining Hall/Salle à manger

Enjoy nutritious hot meals from our certified nut-free kitchen, prepared fresh daily by our on-site caterer. We are dedicated to ensuring that all students are provided for and strive to meet all dietary needs and requirements. We also have a healthy new salad bar for you to enjoy!

Profitez de repas chauds et nutritifs dans notre cuisine certifiée sans noix, préparés chaque jour par notre traiteur sur place. Nous avons à cœur de veiller à ce que tous les élèves soient satisfaits et nous nous efforçons de répondre à tous les besoins et à toutes les exigences en matière de régime alimentaire. Nous disposons également d'un nouveau comptoir à salades sain pour votre plus grand plaisir !





Seating is available inside Frank's and just outside at covered picnic tables.



Des places assises sont disponibles à l'intérieur du Frank's et justes à l'extérieur, à des tables de pique-nique couvertes.



Plan your educational visit  
Planifiez votre visite éducative

## 1 night trip/ Voyage de 1 nuit

	Day/Jour 1	Last Day/Dernier jour
<b>Breakfast/Déjeuner</b>		08h00*
<b>Morning/Matin</b>	<i>Arrival/Arrivée 12h00</i>	09h15 – 12h00
<b>Lunch/Dîner</b>	<i>BYO bagged lunch Déjeuner à emporter</i>	12h00
<b>Afternoon/Après-midi</b>	13h30-16h30	Depart/Départ 13h00
<b>Supper/Souper</b>	17h00	
<b>Evening Program</b>	18h30 – 20h00	

*\*move out of cabins before breakfast  
\*quitter les cabines avant le déjeuner*

## Multi night trip/ Voyage de plusieurs nuits

	Day/Jour 1	Day/Jour 2...	Last Day/Dernier jour
<b>Breakfast/Déjeuner</b>		08h00	08h00*
<b>Morning/Matin</b>	<i>Arrival/Arrivée 12h00</i>	09h00 – 11h30	09h15 – 12h00
<b>Lunch/Dîner</b>	<i>BYO bagged lunch Déjeuner à emporter</i>	12h00	12h00
<b>Afternoon/Après-midi</b>	13h30-16h30	13h30-16h30	Depart/Départ 13h00
<b>Supper/Souper</b>	17h00	17h00	
<b>Evening Program</b>	18h30 – 20h00	18h30 – 20h00	

*\*move out of cabins before breakfast  
\*quitter les cabines avant le déjeuner*

## PROGRAMS:

- **DAY 1:** Arrive after 12pm, programs start no earlier than 1pm.
- **LAST DAY:** Depart following lunch (1pm at the latest, a bagged lunch can be provided if groups would like to depart earlier).
- CEC staff are available for groups from 8am to 8pm during their stay. Visiting group supervisors are responsible for all group supervision between the hours of 8pm and 8am and between the end of each meal and the start of the next program.
- A social space for use after 8pm (indoor or outdoor) can be provided to a group depending on availability.

## MEALS:

- **DAY 1:** The first meal on day 1 is supper. Groups are required to provide their own lunch on day 1 or can arrange for lunch to be provided at an additional cost.
- Breakfast, Lunch and Dinner are served on full program days.
- **Last Day:** Lunch will be served after your final program; departure takes place following lunch (a bagged lunch can be requested if you wish to depart earlier)
- Snacks are not provided (including campfire program), groups are welcome to bring nut free snacks and campfire treats.

## PROGRAMMES :

- **JOUR 1:** arrivés après 12h, les programmes commencent au plus tôt à 13h.
- **DERNIER JOUR:** Départ après le déjeuner (13 heures au plus tard, un repas emballé peut être fourni si les groupes souhaitent partir plutôt).
- Le personnel de la CEC est à la disposition des groupes de 8h à 20h pendant leur séjour. Les superviseurs des groupes visiteurs sont responsables de la supervision du groupe entre 20h00 et 8h00 et entre la fin de chaque repas et le début du programme suivant.
- Un espace social à utiliser après 20 heures (intérieur ou extérieur) peut être mis à la disposition d'un groupe en fonction des disponibilités.

## REPAS :

- **JOUR 1:** Le premier repas du jour 1 est le dîner. Les groupes sont tenus de fournir leur propre déjeuner le jour 1, ou peuvent s'arranger pour que le déjeuner soit fourni moyennant un coût supplémentaire.
- Le déjeuner, le dîner et le souper sont servis les jours où le programme est complet.
- **Dernier jour :** Le déjeuner sera servi après le dernier programme, le départ a lieu après le déjeuner (un déjeuner emballé peut être demandé si vous souhaitez partir plutôt).
- Les collations ne sont pas fournies (y compris le programme de feu de camp). Les groupes sont invités à apporter des collations sans noix et des friandises pour le feu de camp.

## **MEALS: Note on special dietary needs/allergies**

- We provide meals without nuts, peanuts or seafood.
- We can provide a non-dairy milk alternative for those who are lactose free.
- Most meals can be adapted to a meat-based or vegetarian diet.
- It may be possible to provide Halal meals for groups with over 25% of attendees requiring a halal diet. We would need at least 1 month advanced notice and is based on availability of Halal products in our region.
- We do our best to cater to a variety of dietary restrictions/allergies, however we are limited by our small kitchen and cannot guarantee there will be no cross contamination. People with multiple and/or serious restrictions/allergies may be asked to bring prepared meals, a discount for meals will be applied for those individuals.

## **REPAS: Note sur les besoins diététiques spéciaux/allergies**

- Nous fournissons des repas sans noix, cacahuètes ou fruits de mer.
- Nous pouvons fournir une alternative de lait non laitier pour ceux qui sont sans lactose.
- La plupart des repas peuvent être adaptés à un régime alimentaire à base de viande ou végétarien.
- Il est possible de fournir des repas halal aux groupes dont plus de 25 % des participants ont besoin d'un régime alimentaire halal. Nous avons besoin d'un préavis d'au moins un mois et cela dépend de la disponibilité des produits halal dans notre région.
- Nous faisons de notre mieux pour répondre à une variété de restrictions alimentaires et d'allergies, mais nous sommes limités par notre petite cuisine et ne pouvons pas garantir qu'il n'y aura pas de contamination croisée. Les personnes souffrant de restrictions/allergies multiples et/ou graves peuvent être invitées à apporter des repas préparés, et une réduction sera appliquée pour ces personnes.

# Overnight Rates/ Tarifs des séjours de nuit

Trip Length: Longueur du voyage:	2 days/1 night 2 jours/1 nuit	3 days/2 nights 3 jours/2 nuits	4 days/3 nights 4 jours/3 nuits	5 days/4 nights 5 jours/4 nuits
Minimum Fee: Coût minimum :	<b>\$2400</b>	<b>\$3900</b>	<b>\$5400</b>	<b>\$6900</b>
Rate includes: Le tarif comprend :	up to 15 people jusqu'à 15 personnes			
Additional participant: Participant additionnel:	\$160/participant	\$260/participant	\$360/participant	\$460/participant
Additional supervisor: Superviseur additionnel:	\$85/supervisor	\$155/supervisor	\$225/supervisor	\$295/supervisor
Accommodations: Logement:	1 night/nuit	2 nights/nuits	3 nights/nuits	4 nights/nuits
Meals: Repas:	1x Dinner/Souper, 1x Breakfast/Déjeuner 1x Lunch/Dîner	2x Dinner/Souper, 2x Breakfast/Déjeuner 2x Lunch/Dîner	3x Dinner/Souper, 3x Breakfast/Déjeuner 3x Lunch/Dîner	4x Dinner/Souper, 4x Breakfast/Déjeuner 4x Lunch/Dîner

## RATES:

- All rates are subject to HST
- Student price based on minimum 3 students per cabin.
- Supervisors provided with maximum of 2 free cabins (with minimum 15 students). Additional cabins available at \$100 for the first night, and \$50/night thereafter.
- Minimum group size of 15 participants (smaller groups will be charged for a minimum of 15 people)
- A 10% nonrefundable deposit is required to hold bookings.

## TARIFS:

- Tous les tarifs sont soumis à la TVH
- Prix étudiant basé sur un minimum de 3 étudiants par cabane.
- Les superviseurs bénéficient d'un maximum de 2 cabanes gratuites (avec un minimum de 15 étudiants). Des cabanes supplémentaires sont disponibles au prix de 100 \$ pour la première nuit et de 50 \$ par nuit par la suite.
- La taille minimale du groupe est de 15 participants (les groupes plus petits seront facturés pour un minimum de 15 personnes).
- Un acompte non remboursable de 10 % est exigé pour confirmer la réservation.

# SAFETY

- Located 15 min from hospital and ambulance services
- Emergency Plans for fire, medical, weather, missing person, etc.
- First Aid kits on site (defib, Epi-pens, etc...)
- Qualified staff (SFA-CPR, Wilderness First Aid, etc...)
- Cell signal for major providers.
- CEC staff available overnight for emergencies.
- Specific program policies and procedures for equipment, safety, communication, etc...

# SÉCURITÉ

- Situé à 15 minutes de l'hôpital et des services d'ambulance
- Plans d'urgence pour les incendies, les urgences médicales, les intempéries, les personnes disparues, etc.
- Trousses de premiers soins sur place (défibrillateur, Epi-pens, etc.)
- Personnel qualifié (SFA-CPR, Wilderness First Aid, etc.)
- Signal cellulaire pour les principaux fournisseurs.
- Le personnel de la CEC est disponible toute la nuit pour les urgences.
- Politiques et procédures spécifiques du programme en matière d'équipement, de sécurité, de communication, etc.

# RISK MANAGEMENT

- Trips, slips and falls discussion
- Weather hazard discussion (temperature, surfaces, environment)
- Wild animal awareness
- Group orientation (site tour and discussion during an activity to ensure students know where they are will occur)
- Ensuring appropriate (closed-toed) footwear is worn during all outdoor activities
- Proper hiking technique will be reviewed with an emphasis on traversing hazards
- The emergency action plan will be reviewed with students, so they understand their roles (where to go, what to do) if an emergency were to arise. Review 3 whistle blast alert!
- Boundaries will be explicitly described to students and firmly maintained throughout activities

# GESTION DES RISQUES

- Discussion sur les trébuchements, les glissades et les chutes
- Discussion sur les risques météorologiques (température, surfaces, environnement)
- Sensibilisation aux animaux sauvages
- Orientation du groupe (visite du site et discussion au cours d'une activité pour s'assurer que les élèves savent où ils se trouvent)
- Veiller à ce que les élèves portent des chaussures appropriées (fermées) lors de toutes les activités de plein air.
- Les bonnes techniques de randonnée seront passées en revue, l'accent étant mis sur la traversée des dangers.
- Le plan d'action en cas d'urgence sera revu avec les élèves afin qu'ils comprennent leur rôle (où aller, que faire) en cas d'urgence. Révision 3 : alerte au coup de sifflet !
- Les limites seront explicitement décrites aux élèves et fermement maintenues tout au long des activités.

# SPRING/FALL RISK MANAGEMENT

## **Trips, slips and falls**

Wear closed toe shoes and avoid running in the forest. We point out hazards to students prior to an activity, or during as they arise. Proper hiking technique will be reviewed.

## **Sun burns**

Wear loose fitting pants and long sleeve shirts, hats and use sunscreen (The spray variety also carries a risk of getting it in the eye... so they should be supervised by adults when applying, outdoors, away from the group, downwind and never on the face, it should also be left with their bags and not carried on program)

## **Dehydration**

Bring refillable water bottles and make purposeful water breaks, giving frequent reminders.

## **Heat related (heat exhaustion)**

Avoid dehydration as above, as well as avoiding sunburns as above. We also find shady spots while outside and take things slower when it is extra hot outside.

## **Insect bites**

Wear loose fitting pants and long sleeve shirts, bug shirts, or bug spray (carries a risk of getting it in their eye... so they should be supervised by adults when applying, outdoors, away from the group, downwind and never on the face, it should also be left with their bags and not carried on program).

# GESTION DU RISQUE AU PRINTEMPS/AUTOMNE

## **Trébuchements, glissades et chutes**

Portez des chaussures fermées et évitez de courir dans la forêt. Nous signalons les dangers aux élèves avant une activité ou pendant qu'ils se présentent. Les bonnes techniques de randonnée seront passées en revue.

## **Brûlures par le soleil**

Porter des pantalons amples et des chemises à manches longues, des chapeaux et utiliser de la crème solaire (la variété en vaporisateur comporte également un risque de contact avec les yeux... ils doivent donc être surveillés par des adultes lorsqu'ils l'appliquent, à l'extérieur, loin du groupe, sous le vent et jamais sur le visage, ils doivent également la laisser dans leur sac et ne pas l'emporter dans le programme).

## **Déshydratation**

Apportez des bouteilles d'eau rechargeables et faites des pauses pour boire, en faisant des rappels fréquents.

## **Chaleur (épuisement dû à la chaleur)**

Évitez la déshydratation comme indiqué ci-dessus, ainsi que les coups de soleil comme indiqué ci-dessus. Nous recherchons également des endroits ombragés lorsque nous sommes à l'extérieur et nous ralentissons nos activités lorsqu'il fait très chaud.

## **Piqûres d'insectes**

Porter des pantalons amples et des chemises à manches longues, des chemises anti-insectes ou du vaporisateur anti-insectes (avec le risque d'en recevoir dans les yeux... ils doivent donc être surveillés par des adultes lorsqu'ils en appliquent, à l'extérieur, loin du groupe, sous le vent et jamais sur le visage, ils doivent également le laisser dans leur sac et ne pas l'emporter avec eux dans le programme).

# WINTER RISK MANAGEMENT

## **Trips, slips and falls**

Wear proper footwear, avoid running in the forest and demonstrate how to walk on ice. We point out hazards to students prior to an activity, or during as they arise. Proper hiking technique will be reviewed.

## **Cold related injuries**

Wear proper winter clothing, avoiding cotton and choosing wool and synthetic fabrics that insulate and wick moisture. Layer clothing and demonstrate to students how to remove or add layers to regulate body temperature and avoid sweating. Take indoor breaks in between programs or during longer programs.

## **Sun burns**

Use sunscreen (The spray variety also carries a risk of getting it in the eye... so they should be supervised by adults when applying, outdoors, away from the group, downwind and never on the face, it should also be left with their bags and not carried on program)

## **Dehydration**

Bring refillable water bottles and make purposeful water breaks, giving frequent reminders.

# GESTION DU RISQUE EN HIVER

## **Trébuchements, glissades et chutes**

Portez des chaussures adéquates, évitez de courir dans la forêt et montrez comment marcher sur la glace. Nous signalons les dangers aux élèves avant une activité ou pendant qu'ils se présentent. Les bonnes techniques de randonnée seront passées en revue.

## **Blessures dues au froid**

Portez des vêtements d'hiver appropriés, en évitant le coton et en choisissant de la laine et des tissus synthétiques qui isolent et évacuent l'humidité. Superposer les vêtements et montrer aux élèves comment enlever ou ajouter des couches pour réguler la température du corps et éviter de transpirer. Faire des pauses à l'intérieur entre les programmes ou pendant les programmes plus longs.

## **Brûlures de soleil**

Utilisez de la crème solaire (le spray présente également un risque de contact avec les yeux... les élèves doivent donc être surveillés par des adultes lorsqu'ils l'appliquent, à l'extérieur, loin du groupe, sous le vent et jamais sur le visage ; ils doivent également la laisser dans leur sac et ne pas l'emporter dans le programme).

## **Déshydratation**

Apportez des bouteilles d'eau rechargeables et faites des pauses pour boire, en faisant des rappels fréquents.

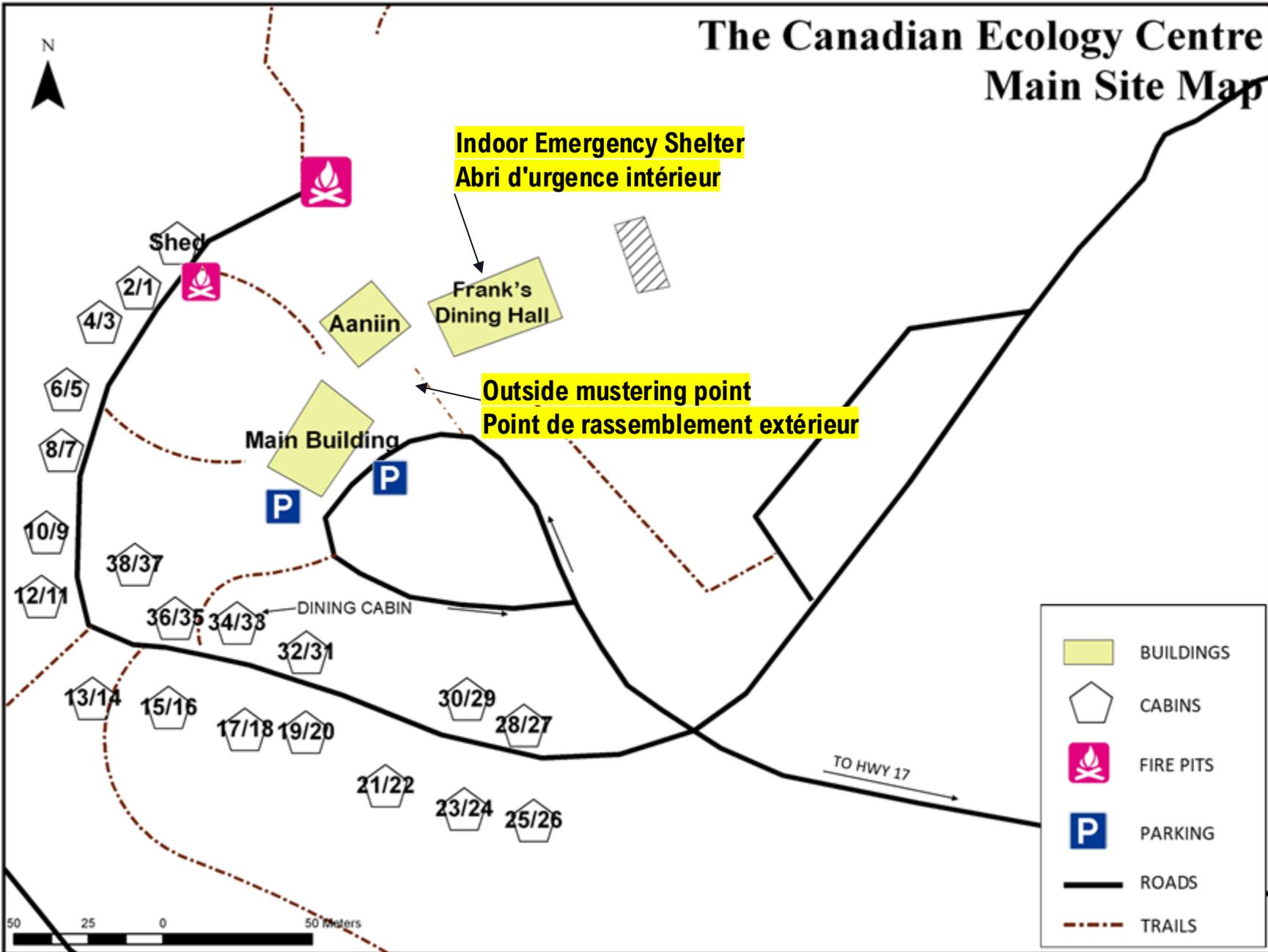
# OVERNIGHT RISK MANAGEMENT

- Established curfew
- CEC Staff-On-Call (SOS) designated nightly for teacher contact
- In an emergency, any movement from cabin at night is done in a buddy system (never alone!)
- Security Guard provided for supervision at school's expense (must be requested in advance)

# GESTION DU RISQUE DE NUIT

- Couvre-feu établi
- Le personnel d'astreinte du CEC (SOS) est désigné chaque nuit pour contacter les enseignants.
- En cas d'urgence, toute sortie de la cabane la nuit se fait en binôme (jamais seul !)
- Agent de sécurité fourni pour la supervision aux frais de l'école (doit être demandé à l'avance)

# The Canadian Ecology Centre Main Site Map





**Indoor Emergency Shelter**  
**Abri d'urgence intérieur**

Dining Hall

Main Building

Aaniin

**Outside mustering point**  
**Point de rassemblement extérieur**

# Our Programs/ Nos programmes

Each of our programs are designed with the CEC's 5 E's in mind:

**EDUCATIONAL, ECOLOGICAL, ENTERTAINING,  
EXPERIENTIAL and EXCITING.**

All our educational programs can be linked to the Ontario curriculum from Kindergarten to Grade 12 and are adapted to suit all ages and abilities.

Chacun de nos programmes est conçu en tenant compte des 5 E du CEC:

**ÉDUCATIFS, ÉCOLOGIQUES, ENGAGEANT,  
EXPÉRIMENTAUX et EXCITANTS.**

Tous nos programmes éducatifs peuvent être liés au programme scolaire de l'Ontario, de la maternelle à la 12e année, et sont adaptés à tous les âges et à toutes les capacités.



A child wearing a grey knit hat with blue and yellow patterns and a blue jacket with a red fur-lined hood is smiling and looking to the right. They are surrounded by snow-covered evergreen trees in a winter forest.

## **ENVIRONMENTAL ACTIVITIES**

Understanding our impact and role in our natural environment is an essential part of our programs at the Ecology Centre. Gain a better understanding and appreciation for our natural world and learn how you can have a positive influence on our environment. We can all live by the M.A.D.E. principle (Make a Difference Environmentally).

## **ACTIVITÉS ENVIRONNEMENTALES**

La compréhension de notre impact et de notre rôle dans notre environnement naturel est un élément essentiel de nos programmes au Centre écologique. Comprenez et appréciez mieux notre monde naturel et apprenez comment vous pouvez avoir une influence positive sur notre environnement. Nous pouvons tous vivre selon le principe M.A.D.E. (Make a Difference Environmentally).

## **General Ecology** *(All Seasons)*

Explore the relationships between the biotic (living) and abiotic (non-living) components in an environment. Understand the importance of various ecosystems and their key components. Games and hands-on activities will be used to explore key concepts.

## **Animal Ecology** *(All Seasons)*

What are herbivores, omnivores and carnivores? Play games and activities to explore concepts such as animal adaptations, predator/prey relationships, carrying capacity, and population dynamics. Learn about some of the common animals in the area.

## **Forest Ecology** *(All Seasons)*

Use real forest tools (clinometers, calipers, etc) to study the forest. Collect data on tree height, width, and species to determine the health of a forest ecosystem. Learn about the importance of forests in our everyday lives and understand key terms such as sustainability, renewable resources, and silviculture systems.

## **Écologie générale** *(toutes saisons)*

Explorer les relations entre les composantes biotiques (vivantes) et abiotiques (non vivantes) d'un environnement. Comprendre l'importance des différents écosystèmes et de leurs composants clés. Des jeux et des activités pratiques seront utilisés pour explorer les concepts clés.

## **Écologie animale** *(toutes saisons)*

Que sont les herbivores, les omnivores et les carnivores? Jouez à des jeux et à des activités pour explorer des concepts tels que l'adaptation des animaux, les relations prédateur/proie, la capacité de charge et la dynamique des populations. Apprenez à connaître certains des animaux les plus courants de la région.

## **Écologie forestière** *(toutes saisons)*

Utiliser de vrais outils forestiers (clinomètres, pieds à coulisse, etc.) pour étudier la forêt. Recueillir des données sur la hauteur, la largeur et les espèces d'arbres afin de déterminer la santé d'un écosystème forestier. Apprendre l'importance des forêts dans notre vie quotidienne et comprendre des termes clés tels que la durabilité, les ressources renouvelables et les systèmes de sylviculture.

## **Winter Ecology** (*Winter*)

Students will take part in snow experiments and play games to discover animals' winter adaptations, and the significance of snow in a winter environment.

## **Soil Ecology** (*Late spring, summer, early fall*)

“Don't treat soil like dirt!”

Discover the different soil types, what lives in the soil, and the role of soil in our environment. Look at how different soil types can affect things such as tree and plant growth, agriculture, landfill construction, and more.

## **Geology Rocks** (*Spring, summer, Fall*)

Investigate the physical properties of rocks and minerals through hands-on activities and experiments. Explore the surrounding area for evidence of past and present geological processes and learn about how geology affects our daily lives.

## **Écologie hivernale** (*hiver*)

Les élèves participeront à des expériences sur la neige et joueront à des jeux pour découvrir les adaptations des animaux à l'hiver et l'importance de la neige dans un environnement hivernal.

## **Écologie du sol** (*fin du printemps, été, début de l'automne*)

«Ne traitez pas le sol comme de la terre !

Découvrez les différents types de sol, ce qui vit dans le sol et le rôle du sol dans notre environnement. Observez comment les différents types de sol peuvent affecter la croissance des arbres et des plantes, l'agriculture, la construction des décharges et bien d'autres choses encore.

## **Géologie des roches** (*printemps, été, automne*)

Étudier les propriétés physiques des roches et des minéraux par le biais d'activités et d'expériences pratiques. Explorez les environs à la recherche de preuves de processus géologiques passés et présents, et apprenez comment la géologie affecte notre vie quotidienne.

### **Wetland Ecology** (*Late spring, Summer, Early fall*)

Take advantage of some of the unique wetland areas around the Canadian Ecology Centre. Discover the importance of these areas and the abiotic/biotic interactions which are taking place in them. Learn about how wetlands are used in alternative ways, such as landfill construction.

### **Water's Going On?** (*Spring, Summer, Fall*)

Through games and activities students will explore the effects of environmental and human influences on our water supply.

### **River/Stream Study** (*Late spring, summer, early fall*)

Investigate the health of local water systems and learn different sampling and data collection methods. Collect and identify benthic macroinvertebrates, perform chemical testing (eg. dissolved oxygen and pH), and explore physical properties (velocity, temperature, etc.).

### **Weather** (*All seasons*)

Learn about the importance of climate and how various weather conditions affect our environment. How is climate change impacting our daily lives, and what does it mean for our future?

### **Zones humides** (*fin du printemps, été, début de l'automne*)

Profitez de certaines des zones humides uniques autour du Centre écologique canadien. Découvrez l'importance de ces zones et les interactions abiotiques/biotiques qui s'y déroulent. Apprenez comment les zones humides sont utilisées de manière alternative, par exemple pour la construction de décharges.

### **Eau la la** (*printemps, été, automne*)

Par le biais de jeux et d'activités, les élèves exploreront les effets des influences environnementales et humaines sur notre approvisionnement en eau.

### **Étude des rivières** (*fin du printemps, été, début de l'automne*)

Étudier la santé des systèmes d'eau locaux et apprendre différentes méthodes d'échantillonnage et de collecte de données. Collecter et identifier les macroinvertébrés benthiques, effectuer des tests chimiques (par exemple oxygène dissous et pH) et explorer les propriétés physiques (vitesse, température, etc.).

### **Météo** (*toutes saisons*)

Découvrez l'importance du climat et comment les différentes conditions météorologiques affectent notre environnement. Quel est l'impact du changement climatique sur notre vie quotidienne et qu'est-ce que cela signifie pour notre avenir ?



## **TECHNOLOGY**

Technology is part of our everyday life. All of us, especially our youth, are growing accustomed to an increasingly digital society. Here at the CEC we embrace technology and incorporate it into our educational programs.

## **TECHNOLOGIE**

La technologie fait partie de notre vie quotidienne. Nous nous habituons tous, en particulier les jeunes, à une société de plus en plus numérique.

Ici, au CEC, nous adoptons la technologie et l'intégrons dans nos programmes éducatifs.

## **Introduction to GPS** *(All seasons)*

Learn how GPS works and try your new skills outdoors to explore the power of this useful spatial reference tool. Challenge yourself to a GPS treasure hunt! Longer programs can be combined with Orienteering to include maps and compass.

## **GPS Certification** *(All seasons)*

The National Green Check Certification Program provides high-quality certifications that are recognized by colleges, universities, and many workplaces, which students can add to their resumes. The courses cover basic map and compass skills and how they apply to GPS technology. These courses focus on basic map and compass skills, and how they apply to GPS technology.

**Additional Cost:** \$22/participant for GPS

**Program Length:** 6-8 hours

**Level:** Grade 9+ and SHSM students

## **Introduction au GPS** *(Toutes saisons)*

Apprenez le fonctionnement du GPS et mettez vos nouvelles compétences à l'épreuve en plein air pour explorer la puissance de cet outil de référence spatiale très utile. Relevez le défi d'une chasse au trésor au GPS. Les programmes plus longs peuvent être combinés avec la course d'orientation pour inclure les cartes et la boussole.

## **Certification GPS** *(toutes saisons)*

Le programme national de certification Green Check fournit des certifications de haute qualité reconnues par les collèges, les universités et de nombreux lieux de travail, que les étudiants peuvent ajouter à leur curriculum vitae. Les cours couvrent les compétences de base en matière de carte et de boussole et la façon dont elles s'appliquent à la technologie GPS. Ces cours se concentrent sur les compétences de base en matière de cartes et de compas, et sur la manière dont elles s'appliquent à la technologie GPS.

**Coût supplémentaire :** 22 \$/participant pour le GPS

**Durée du programme :** 6-8 heures

**Niveau :** 9<sup>e</sup> année et plus et étudiants en MHS

## OUTDOOR SKILLS AND ACTIVITIES

Being active and outdoors is an integral part of any environmental education program. We believe that environmental education is more than just knowing the classroom material. Developing a strong environmental ethic is all about surrounding yourself with nature and finding lifelong activities that support a healthy respect for oneself, each other, and our environment. Our many outdoor skills and activities are focused on personal goals, challenges, and teamwork.

## COMPÉTENCES ET ACTIVITÉS DE PLEIN AIR

L'activité physique et les activités de plein air font partie intégrante de tout programme d'éducation à l'environnement. Nous pensons que l'éducation à l'environnement ne se limite pas à la connaissance du matériel pédagogique. Pour développer une éthique environnementale forte, il faut s'entourer de la nature et trouver des activités tout au long de la vie qui favorise un respect sain de soi-même, des autres et de notre environnement. Nos nombreuses compétences et activités de plein air sont axées sur les objectifs personnels, les défis et le travail d'équipe.



## **Wilderness Survival** *(All seasons)*

Explore various survival skills such as fire starting, shelter construction and knots. Learn the basic human survival needs and apply your skills in a quest for survival.

## **Orienteering** *(All seasons)*

This program can be done in conjunction with GPS or as a program on its own. Learn how to use a topographical map and compass for navigation.

## **Hiking** *(Spring, Summer, Fall, Winter (snow dependent))*

Explore one of the many trails in Samuel de Champlain Provincial Park. Watch for signs of wildlife, learn to identify plants and trees, and enjoy the scenic views. Combine this program with others such as Heritage and Ecology!

## **Snowshoeing** *(Winter (snow dependent))*

Explore a winter wonderland on snowshoes. Combine this program with others such as Heritage and Ecology.

## **Survie en milieu sauvage** *(toutes saisons)*

Explorez diverses techniques de survie telles que l'allumage d'un feu, la construction d'un abri et les nœuds. Apprenez les besoins fondamentaux de l'homme en matière de survie et mettez vos compétences en pratique dans le cadre d'une quête de survie.

## **Course d'orientation** *(toutes saisons)*

Ce programme peut être réalisé en conjonction avec le GPS ou en tant que programme à part entière. Apprenez à utiliser une carte topographique et une boussole pour la navigation.

## **Randonnée** *(toutes saisons)*

Explorez l'un des nombreux sentiers du parc provincial Samuel de Champlain. Soyez à l'affût des signes de la faune, apprenez à identifier les plantes et les arbres, et profitez des vues panoramiques. Combinez ce programme avec d'autres tels que Patrimoine et Écologie !

## **Raquettes** *(hiver (en fonction de la neige))*

Explorez les merveilles de l'hiver en raquettes. Combinez ce programme avec d'autres tels que Patrimoine et Écologie.

### **Canoeing** (*Late spring, summer, early fall*)\*

Learn the fundamental canoe and paddling skills on our historic waterways. (There is no water on site at the CEC, canoeing takes place on lakes within the Provincial Park a 20-minute walk from the CEC). Subject to the availability of certified staff.

**Additional Fee:** \$20/person + HST

**Level:** Grade 7+

**Requirements:** A swim test is required prior to canoeing.

*\*Dependent on water temperatures.*

### **Swimming** (*Late spring, summer, early fall*)\*

Enjoy a swim with our qualified lifeguards to cool off after a warm and busy day of activities. (There is no water on site at the CEC, swimming takes place at Provincial Park beaches a 20-minute walk from the CEC). Subject to the availability of certified staff.

**Additional Fee:** \$10/person + HST

**Requirements:** A swim test is required.

*\*Dependent on water temperatures.*

### **Canoë** (*fin du printemps, été, début de l'automne*)\*

Apprenez les techniques fondamentales du canoë et de la pagaie sur nos voies navigables historiques. (Il n'y a pas d'eau sur le site du CEC, le canoë se pratique sur les lacs du parc provincial situé à 20 minutes de marche du CEC). Sous réserve de la disponibilité du personnel certifié.

**Frais supplémentaires :** 20 \$/personne + TVH

**Niveau :** 7<sup>e</sup> année et plus

**Exigences :** Un test de natation est requis avant de faire du canoë.

*\*Dépend de la température de l'eau.*

### **Natation** (*fin du printemps, été, début de l'automne*)\*

Profitez d'une baignade avec nos sauveteurs qualifiés pour vous rafraîchir après une journée chaude et bien remplie. (Il n'y a pas d'eau sur le site du CEC, la baignade a lieu sur les plages du parc provincial, à 20 minutes de marche du CEC). Sous réserve de la disponibilité du personnel certifié.

**Frais supplémentaires :** 10 \$/personne + TVH

**Exigences :** Un test de natation est requis.

*\*Dépend de la température de l'eau.*



## HERITAGE

Experiencing physical and visual connections with historic places is an important part of understanding and appreciating past events. Rich with Canadian history, our location in Samuel de Champlain Provincial Park allows us to offer a unique experience as we are located on the main route of the historic fur trade.

## PATRIMOINE

Pour comprendre et apprécier les événements passés, il est important d'établir des liens physiques et visuels avec les lieux historiques. Riche de l'histoire du Canada, notre emplacement dans le parc provincial Samuel de Champlain nous permet d'offrir une expérience unique puisque nous sommes situés sur la route principale du commerce historique des fourrures.

### **Heritage** *(All seasons)*

Learn about local history in our heritage program. Bake traditional bannock bread around a campfire, hike along a historic portage trail, play traditional games, and learn the story of the indigenous people of this land. Pair this program with a hike or a snowshoe!

### **Fur Trade Game** *(All seasons)*

Learn about the fur trade in the fun and educational game. Take on the role of a voyageur as you travel around the CEC site looking for historic trading posts, complete group challenges to test your strength and agility, answer trivia, and negotiate trades your European goods for furs! Make the best deals and win the game!

### **Patrimoine** *(Toutes les saisons)*

Découvrez l'histoire locale dans le cadre de notre programme sur le patrimoine. Faites cuire du pain bannock traditionnel autour d'un feu de camp, randonnez le long d'un sentier de portage historique, jouez à des jeux traditionnels et apprenez l'histoire des peuples indigènes de cette terre. Associez ce programme à une randonnée pédestre ou à une promenade en raquettes !

### **Jeu de la traite des fourrures** *(Toutes les saisons)*

Découvrez la traite des fourrures grâce à ce jeu amusant et éducatif. Endossez le rôle d'un voyageur en parcourant le site de la CEC à la recherche de postes de traite historiques, en relevant des défis de groupe pour tester votre force et votre agilité, en répondant à des questions anecdotiques et en négociant vos marchandises européennes contre des fourrures ! Faites les meilleures affaires et gagnez le jeu !



## **EVENING PROGRAMS**

The fun does not end when the sun goes down! Enjoy some evening fun with our education staff!

## **PROGRAMMES DU SOIR**

Le plaisir ne s'arrête pas au coucher du soleil ! Profitez de la soirée pour vous amuser avec notre personnel éducatif !

### **Campfire** *(All seasons)*

Songs, skits, riddles and stories. It will be a campfire to remember. Feel free to bring snacks!

### **Creatures of Night** *(All Seasons)*

The night is alive... Owls, frogs, bats and other nocturnal animals come out of hiding. Play games to explore why some animals are more active at night and what adaptations they use to survive.

### **Wolf Howl** *(All Seasons)*

Do wolves really howl at the moon? Discover the secret lives of wolves and participate in a group wolf howl!

### **Hand Drumming** *(All Seasons)*

Create a rhythm of your own using a variety of hand drums (djembe, doumbek and konga) and shakers.

### **Legends of the Night Sky** *(All Seasons)*

The night sky has been used for centuries for navigation and for storytelling. In this activity, students will have the opportunity to create their own legend and constellation using tea lights.

### **Feu de camp** *(Toutes les saisons)*

Chansons, sketches, devinettes et histoires. Ce sera un feu de camp inoubliable. N'hésitez pas à apporter de quoi grignoter !

### **Créatures de la nuit** *(Toutes les saisons)*

La nuit est vivante... Les hiboux, les grenouilles, les chauves-souris et d'autres animaux nocturnes sortent de leur cachette. Jouez à des jeux pour découvrir pourquoi certains animaux sont plus actifs la nuit et quelles adaptations ils utilisent pour survivre.

### **Hurllement du loup** *(Toutes les saisons)*

Les loups hurlent-ils vraiment à la lune ? Découvrez la vie secrète des loups et participez à un hurlement de loups en groupe !

### **Tambours à main** *(toutes saisons)*

Créez votre propre rythme à l'aide d'une variété de tambours à main (djembé, doumbek et konga) et de shakers.

### **Légendes du ciel nocturne** *(toutes saisons)*

Le ciel nocturne est utilisé depuis des siècles pour la navigation et pour raconter des histoires. Dans cette activité, les élèves auront l'occasion de créer leur propre légende et constellation à l'aide de bougies chauffe-plat.

# Exemple d'itinéraire

	Jour 1	Jour 2	Jour 3
<b>Déjeuner</b>		<b>8h00</b>	<b>8h00</b>
<b>Matin</b>	<i>Arrivée vers 12h00</i> <i>Installation dans les chalets</i>	<b>(9h00 – 11h30)</b> <b>A : Randonnée Écologique</b> <b>B : Survie en milieu sauvage</b>	<b>(9h00 – 11h30)</b> <b>A : Survie en milieu sauvage</b> <b>B : Randonnée Écologique</b>
<b>Dîner</b>	<i>Les élèves amènent leurs lunchs</i>	<b>12h00</b>	<b>12h00</b>
<b>Après-midi</b>	<b>(13h30 – 15h00)</b> <b>A : Jeux Environnementaux</b> <b>B : GPS</b>  <b>(15h00 – 16h30)</b> <b>A: GPS</b> <b>B : Jeux Environnementaux</b>	<b>(13h30 – 16h30)</b> <b>A/B : Jeu de la traite des fourrures</b>	<i>Départ 13h00</i>
<b>Souper</b>	<b>17h00</b>	<b>17h00</b>	
<b>Soirée</b>	<b>(18h30 – 20h00)</b> <b>A: Créatures de la nuit</b> <b>B: Randonnée nocturne</b> <b>A/B: Feu de Camp</b>	<b>(18h30 – 20h00)</b> <b>A: Randonnée nocturne</b> <b>B: Créatures de la nuit</b> <b>A/B: Feu de camp</b>	<i>* Couvre-feu à 21h (silence svp)</i>

# Booking your Educational Visit

## Choose your length of stay (how many nights)

### Submit a booking request:

- [Submit your request online](#) OR
- email [education@canadianecology.ca](mailto:education@canadianecology.ca)

### Confirm your trip dates:

Sign contract/estimate and return with a non-refundable deposit (10% of the total cost of your trip) by the due date.

### Planning your trip

Share [Assumption of Risk form](#), [Equipment List](#) and any other documents with parents. Consider holding an info session or sharing parts of this info package.

### Final Details

1 month prior to your trip date we will reach out for your updated number of participants/supervisors and your program choices (if we don't already have them). We will then send you a form to complete with your final trip details (cabin assignments, dietary requirements etc), a proposed trip itinerary.

# Réservez votre visite éducative

## Choisissez la durée de votre séjour (combien de nuits)

### Soumettez une demande de réservation :

- [Soumettez votre demande en ligne](#) OU
- envoyez un courriel à [education@canadianecology.ca](mailto:education@canadianecology.ca)

### Confirmez les dates de votre voyage :

Signez le contrat/le devis et renvoyez-le accompagné d'un acompte non remboursable (10 % du coût total du voyage) avant la date limite.

### Planification du voyage

Communiquez aux parents [le formulaire d'acceptation des risques](#), [la liste de l'équipement](#) et tout autre document. Envisagez d'organiser une séance d'information ou de partager certaines parties de ce dossier d'information.

### Détails finaux

1 mois avant la date de votre voyage, nous vous demanderons le nombre actualisé de participants/encadrants et vos choix de programmes (si nous ne les avons pas déjà). Nous vous enverrons ensuite un formulaire à remplir avec les derniers détails du voyage (affectation des cabines, régime alimentaire, etc.), ainsi qu'une proposition d'itinéraire.

# Questions?

[education@canadianecology.ca](mailto:education@canadianecology.ca)

